

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	INTERNATIONAL	Scout II 4x4 (Terra) (moteur: V 345)	CH 3423 12
Constructeur	INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, Chicago, Illinois / USA		(valable jusqu'au 30.09.80)
Identification	sur la plaquette du constructeur: "Scout II 4x4" (118 = empattement) devant le No du châssis : ".0092..."		(mesure des gaz)
Plaquette constructeur	à droite, dans montant avant de porte		
N° du châssis	à gauche, à l'avant, latéralement sur le longeron		
Identification du moteur	"V 345 A" gauche, à l'arrière, en haut sur le bloc (ergot)		
Importateur principal	AKTIENGESELLSCHAFT ROHRER-MARTI, 8105 Regensdorf		
Véhicule homologué	J0092JGD 46779		

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchr. resp. automatique, les deux av. boîte compl.
Nombre de vitesses	4x2 resp. 3x2 Entrainement toutes roues ***
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne avec assistance par dépression, sur toutes les roues
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	- pédale
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Carrosserie	pont	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse km/h
Ceintures sécurité	orig. USA +	Rétroviseurs int. / gauche / droite
Cale	-	Atelage sur demande
Antivol	verrouillage de la direction (n'est pas obligatoire)	
Nombre de places	3 av 3	centre ar
Dimensions	intérieur	extérieur
Longueur	1800	4700
Largeur	1410	1780
Hauteur	540	1800
Porte à faux	lat.	Voies
	av	620
	ar	900
	Braquage ø	g 12400 d 12300

Moteur	INTERNATIONAL	Type	V 345 A
Marque	V	Construction	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	8
Alésage	98,43	Course	92,86
Cylindrée	5653	CV-impôt	28,79
Puissance en kW	116	à t/min	3600
	CV 158 SAE-net		
Bruit à proximité	90	^{dB/A} à t/min	2700 *
Silencieux	1 = 558 x 223 x 107		
Mesure des gaz	**)		
Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3 + 4 = D		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1120	790	1910
Charge utile	110	616	726
Poids total	1230	1406	2636
Garantie fabr.	1406	1406	2812
Dimens. pneus	P 225/75 R 15		(Variantes ++)
Pty/bars	- / 2,4	- / 2,4	voir
Charge	1545	1545	remarques)
pour V max	160	160	
Jantes	6 J x 15	en acier	
Garantie poids remorqueable avec frein			6000
Garantie poids remorqueable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorqueable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			155 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Equipement §)	
Feux de route	HCR H4 (E)
Feux de croisement	HCR H4 (E)
Feux de position	A (E) dans HCR (E)
Feux rouges	IH 322 SAE-AIRST 78
Feux stop	IH 322 SAE-AIRST 78
Clignoteurs	av IH 211 SAE-IP 73 ar voir feux rouges
Catadioptrés	av oui ar I (E)
Feux de gabarit	av AV + AR ar
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ séparé au centre
Eaule-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	1/ Sparton Hi + Lo ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation			
Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	INTERNATIONAL	Scout II 4x4	
Homologation			
N°	CH	3423 12	
Carrosserie	pont		
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	1910	Carburant	B
Charge utile	726	CV-impôt	28,79
Poids total	2636	Cylindree	5653

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

- *) Mesures du bruit selon l'OCE: 48 km/h, M2, 1A 3,07 = 80 dB/A
50 km/h, A2, 1A 3,07 = 80 dB/A
- ***) Mesures des gaz : avec boîte mécanique = selon ECE-15/02 0,52 % à 680 t/min
une marque d'homologation n'est pas obligatoire (LFEM No 35 595)
avec boîte automatique = selon ECE-15/02 0,89 % à 670 t/min
la marque d'homologation dans le compartiment du moteur, à l'arrière, à gauche.
- ****) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant; blocage du différentiel arrière.
- +) Ceintures de sécurité : ceintures sous-abdominales admises pour les 3 places (Hardtop).
- ++) Variante de pneus : H 78 - 15 4 FR AV 1370 (1,7) AR 1610 (2,25) V-max. 177 km/h voies inchangées.

§) Modifications par l'importateur:

- le préfixe au No du châssis est frappé sur le châssis;
- l'identification du moteur est frappée;
- un dispositif de protection est monté derrière le conducteur et les passagers avant;
- des feux de route, de croisement HCR H4 (E) avec des feux de position A (E) sont montés;
- les feux de position d'origine dans les clignoteurs sont débranchés;
- des catadioptrés complémentaires sont montés I (E);
- la lampe de travail en haut, sur la paroi arrière de la cabine est enlevée;
- des bavettes sont montées à l'arrière.

A noter dans le permis de circulation:

138 - dispositif de protection obligatoire derrière le conducteur et les passagers avant.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 26.09.79.

Voiture
de livraison

INTERNATIONAL

Scout II 4x4 (Terra)
(moteur : V 345)

CH 3423 12

Fiche complémentaire

I.

Complément du 06.10.80 à Berne - Schw

Mesure des gaz conforme selon ECE-15, modification 03 (la limitation au 30.09.80 est supprimée).

Complément du 10.03.81 à Berne - Ad

Variante de pneus : 215 HR 15 XVS charge AV + AR = 1440 kg (2,0) Vmax. 210 km/h.